

Shekel Scales Ltd.

Healthweigh®

Waagenserien H150/H151

**MEDIZINISCHE PERSONENWAAGE –
ohne Messstab**

BEDIENUNGSANLEITUNG



Die medizinische Personen-Stativwaage Healthweigh® ist ein professionelles Hilfsmittel, das dem Anwender präzise Gewichtsinformationen liefert. Diese Multifunktionswaage zeigt in einem Messvorgang sowohl die Körpergröße als auch das Körpergewicht an, so dass der BMI-Wert direkt berechnet werden kann. Auf der in Taillenhöhe angeordneten großen Digitalanzeige sind die Ergebnisse leicht abzulesen.





VORSICHTS- UND WARNHINWEISE



Damit es nicht zu Personenschäden oder zu Schäden an Ihrer Waage kommt, befolgen Sie bitte sorgfältig die nachstehenden Anweisungen:

- Transportieren Sie die Waage nicht, während die Plattform belastet ist.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen, und setzen Sie sie keinen heftigen Stößen aus.
- Damit die Waage exakte Ergebnisse liefert, muss sie auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Damit die Waage exakte Ergebnisse liefert, überprüfen Sie vor jeder Benutzung, dass das Gerät gemäß dem Verfahren ordnungsgemäß nach dem in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren bedient wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen.
- Wird das Gerät an einem Stromnetz betrieben, dessen Spannung und Frequenz nicht den spezifizierten Werten entsprechen, kann es beschädigt werden. Verwenden Sie nur Netzteile, die für medizinische Anwendungen zugelassen sind und die Norm EN 60601 erfüllen.
- Wenn die Meldung "LO Bat" angezeigt wird, tauschen Sie die Batterien so schnell wie möglich aus, oder schließen Sie die Waage an das Stromnetz an, damit sie exakte Ergebnisse liefert.
- Diese Waagen dienen zur Ermittlung des Gewichts von Personen in stehender Position. Sie sind nicht zur Diagnose, Prävention und Überwachung von Krankheiten vorgesehen. Die mit einer seriellen Schnittstelle ausgestatteten Waagen können nur an das mit der Norm EN 60601 konforme Gerät angeschlossen werden.
- Vermeiden Sie Verunreinigungen. Um Kreuzkontaminationen (z.B. Pilzinfektionen) zu vermeiden, muss die Wägeplatte regelmäßig gereinigt werden. Eine solche Reinigung wird nach jedem Wägevorgang empfohlen, der eine Kontamination zur Folge haben könnte (also z.B. bei direktem Hautkontakt während des Wiegens).



	Damit die geltenden Vorschriften zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen erfüllt werden, erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler nach einem geeigneten Betrieb für die Verwertung bzw. Wiederaufbereitung dieses Produkts.
Klassifizierung bezüglich der elektrischen Sicherheit:	Im Hinblick auf die elektrischen Anforderungen gilt: Die Waage ist ein Gerät der Klasse II. Die Waage ist ein gewöhnliche Gerät. Die Waage ist nicht zur Verwendung bei Vorhandensein brennbarer Gemische vorgesehen. Betriebsart: Dauerbetrieb
	Der ANWENDUNGSTEIL Typ B erfüllt die in dieser Norm festgelegten Anforderungen für den Schutz vor elektrischen Schlägen.
COM-Steckverbinder	Die Teile für die Signalausgabe und -eingabe sind nur zum Anschluss an bestimmte Geräte vorgesehen, welche die Anforderungen der Norm EN 60601-1 erfüllen.
Stromversorgung	Verwenden Sie nur Shekel-Netzteile, damit die Sicherheitsstandards erfüllt sind.

ZERTIFIZIERUNGEN

Klasse 	<p>Waagen mit diesem Symbol erfüllen die Anforderungen der Genauigkeitsklasse III gemäß der EG-Richtlinie 90/384/EWG für nichtselbsttätige Waagen und sind dementsprechend geeicht.</p>
ISO 9001:2000	<p>Der Hersteller wurde 1995 geprüft und gemäß ISO 9001:2000 zertifiziert. Mit einer Zertifizierung nach ISO 9001 wird anerkannt, dass das Qualitätssystem des Herstellers internationale Qualitätsmanagement- und Qualitätssicherungsstandards einhält. Es werden regelmäßige Wiederholungsaudits durchgeführt, in denen kontrolliert wird, dass das Qualitätssystem ordnungsgemäß und unter Anwendung einheitlicher Geschäftsabläufe betrieben wird.</p>
ISO 13485:2003	<p>Der Hersteller wurde 2007 geprüft und für die Konformität mit ISO 13485:2003 zertifiziert. Das Hauptziel der Norm ISO 13485:2003 ist die Vereinfachung von harmonisierten regulierungsbehördlichen Auflagen für Qualitätsmanagementsysteme bei medizinischen Geräten.</p>
	<p>Healthweigh® erfüllt die Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS-Richtlinie) der Europäischen Union.</p>

SPEZIFIKATIONEN

Belastbarkeit und Abstufung	250 kg / 0,1 kg (550 lb / 0,2 lb)
Stromversorgung	Netzteil 120 VAC - 9 VDC, 50 Hz / 230 VAC - 9 VDC, 50 Hz
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperaturbereich: 50°F bis 95°F / 10°C bis 35°C Lagertemperaturbereich: 32°F bis 122°F / 0°C bis 50°C Rel. Luftfeuchtigkeit: 85% Betrieb bei Atmosphärendruck
Plattformabmessungen	375 mm x 375 mm x 78 mm (14,76" x 14,76" x 3")
Geräteabmessungen	567 mm x 375 mm x 1231 mm (22,32" x 14,76" x 48,46")

Funktionen:

Bewegungskompensations-Technologie
 BMI-Ermittlung des Body Mass Index (BMI)
 Zero (Null) / Hold (Halten) / Reweigh (Neu wiegen)
 kg / lb / Print (Drucken)
 2 hoch belastbare rückseitige Räder
 Aktualisierbare Firmware
 USB- und RS232-Schnittstelle zur Datenübertragung
 5-stellige FSTN-LCD-Anzeige, ¾ Zoll, negativ/positiv

Energiemanagement-Funktionen:

Automatische Abschaltung
 Anzeige für schwache Batterie
 6 AA-Batterien 1,5 V
 100-240 V, 50/60 Hz, 400 mA

Optionen:

230-VAC-Netzteil

Auspacken




Unterziehen Sie die Waage einer Sichtkontrolle, und vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten im Karton enthalten sind.

Der Karton sollte die Waage, diese Anleitung und eine Schachtel mit der Aufschrift "PARTS INSIDE" ("Teile innenliegend") enthalten.

Die Schachtel "PARTS INSIDE" enthält folgende Teile:

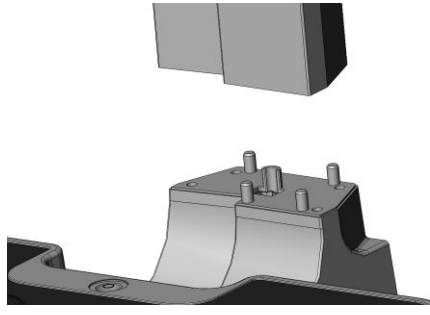
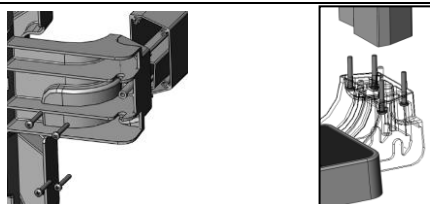
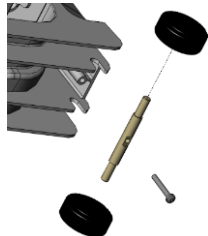
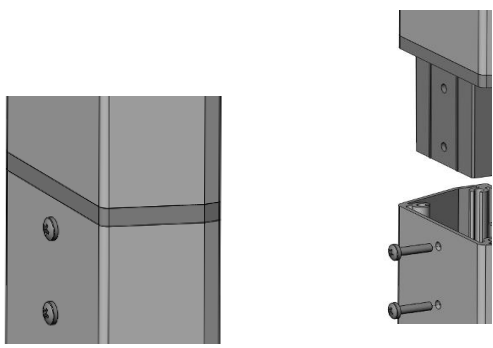
- Zwei (2) Räder.
- Eine (1) Radachse.
- Fünf (5) Flachkopf-Kreuzschlitzschrauben M5 x 35
- Zwei (2) Flachkopf-Kreuzschlitzschrauben M4 x 16
- Netzteil 230/120 VAC, 50/60 Hz – 9 VDC, 0,5 A
- 6 AA-Batterien
- USB-Datenkabel 2,0 Meter (optional)
- RS232-Datenkabel 2,0 Meter

Zusammenzubauende Teile

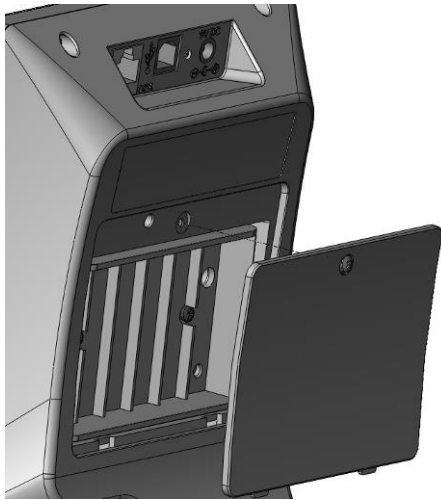
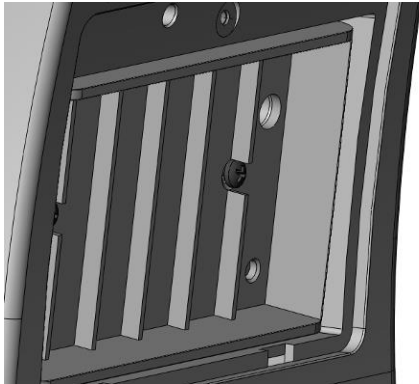
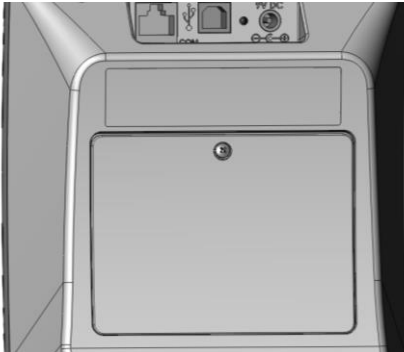
Nehmen Sie die Waagenkomponenten aus dem Karton, und legen Sie sie übersichtlich auf eine freie Arbeitsfläche.	
Wägeplattform	
Obere Säule mit Anzeigeeinheit	
Untere Säule	

Für den Zusammenbau benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitz-Schraubendreher, Größe 2

Zusammenbauen der Waage

<p>Setzen Sie die untere Säule in die Wägeplattform ein, und benutzen Sie dabei die Bolzen als Führungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die lose Verkabelung behutsam durch die obere Säule ein, damit kein überschüssiges Kabel unten an der Säule verbleibt. • Achten Sie darauf, dass sich an der unteren Säule zwei Schraublöcher befinden, die beim Zusammenbau nach oben gerichtet sein sollten. 	
<p>Setzen Sie die vier M5-Schrauben ein, und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher fest.</p>	
<p>Nehmen Sie die beiden Räder und die Achse aus der mit "PARTS INSIDE" beschrifteten Schachtel. Positionieren Sie die Räder an der Achse, montieren Sie sie in der Nut, und arretieren Sie sie unter Verwendung eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers mit der M5-Schraube.</p>	
<p>Setzen Sie die obere Säule in die untere Säule ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie sorgfältig darauf, das Wägezellenkabel nicht zu beschädigen. • Setzen Sie die Kante des Längenmessers in die entsprechende Schiene ein. <p>Befestigen Sie die obere Gerätebaugruppe, indem Sie die zwei (2) M4-Schrauben in die Geräterückseite einschrauben.</p>	

Einsetzen der Batterien

<p>Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.</p>	
<p>Setzen Sie die mitgelieferten Batterien ein.</p>	
<p>Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.</p>	

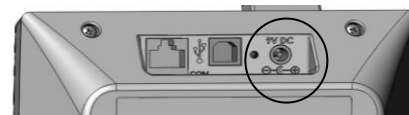
Batterieanzeige

Batteriezustand	Flag-Anzeige	9 Volt aus Trockenbatterien (6 AA-Batterien à 1,5 V)	
		Spannungsbereich [V]	
		Max.	Min.
Maximale Batteriespannung	3 Balken werden angezeigt	9,0	8,5
Mittlere Batteriespannung 2	2 Balken werden angezeigt	8,5	7,8
Mittlere Batteriespannung 1	1 Balken wird angezeigt	7,8	7,0
Schwache Batterie	Batterieumriss	7,0	6,2
Minimum	Batterieumriss, blinkend	6,2	6,0
Batteriespannung kritisch	Durchlaufende Anzeige "LOW bAt" und automatische Abschaltung	6,0	5,8
Keine Batterie	Aus	< 5,8	

- Wenn eine externe oder eine USB-Stromversorgung angeschlossen ist, wird kein Battery-Flag angezeigt.
- Bei Batteriebetrieb oder Betrieb an einer USB-Stromversorgung wird die Hintergrundbeleuchtung auf 60% reduziert.

Anschließen des Netzteils

Das Netzteil wird an die rechte Buchse angeschlossen, die mit der Spezifikation für die Eingangsspannung gekennzeichnet ist.
Anschließend wird das Netzteil in die Steckdose gesteckt



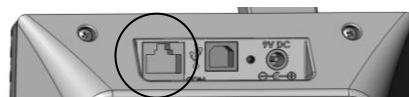
Herstellen einer USB-Verbindung

Das USB-Kabel wird an die mittlere Buchse angeschlossen, die mit der USB-Kennzeichnung versehen ist.
Anschließend wird das USB-Kabel an den USB-Port des Computers angeschlossen.



Herstellen einer RS232-Kommunikationsverbindung:

Das RS232-Kabel wird an die linke Buchse angeschlossen, die mit dem Hinweis "COM" gekennzeichnet ist.
Anschließend wird das RS232-Datenkabel an den Computer angeschlossen.



TASTEN



On/Off (Ein/Aus)

Schaltet die Waage ein oder aus.

Print (Drucken)

- Langes Drücken bewirkt die Ausgabe von Daten über die RS232- und USB-Schnittstellen. Während die Daten über die Schnittstelle ausgegeben werden, blinkt auf dem Display das Wort PRINT als Sendebestätigung. Zu beachten ist, dass die Datenübertragungskabel nicht im Lieferumfang von Shekel enthalten sind.

Zero (Null)

Bewirkt die Nullstellung des Gewichts auf der Waage.

Hold/Release (Halten/Freigeben)

- Wenn die Person auf der Waage steht, drücken Sie die Taste "Hold/Release".
 - Wenn die Person von der Waage steigt, bleiben auf dem Display das Gewicht und die Meldung "HOLD & LOCK" stehen.
 - In diesem Betriebszustand ist die Taste "Zero" unwirksam. Zur Nullstellungsfunktion kann nur durch erneutes Drücken der Taste "Hold/Release" zurückgekehrt werden.
- Hinweis: Die Taste "Hold" kann auch gedrückt werden, bevor jemand die Waage betritt.

BMI

Führen Sie zum Ermitteln des BMI die folgenden Schritte aus.

KG Mode (Betriebsart "kg")

- Vergewissern Sie sich, dass die Waage auf Null eingestellt ist.
- Lassen Sie die Person die Waage betreten, um ein Gewicht zu erhalten.
- Die Meldung *LOCK* erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste BMI. Die Meldungen "BMI" und "CM" erscheinen auf dem Display, und ein Standardwert von 170,0 cm (d.h. 170,0) blinkt.
- Justieren Sie mit den Tasten UP/DOWN (PFEIL AUF/PFEIL AB) den Größenwert nach Bedarf, und drücken Sie die Taste ENTER, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.
- Der BMI-Wert und die BMI-Meldung erscheinen auf dem Display. Drücken Sie CLEAR (LÖSCHEN), um zum Wiegevorgang zurückzukehren.

UP (AUF)

Mit dieser Taste wird der Wert der blinkenden Stelle bzw. Zahl erhöht.

DOWN (AB)

Mit dieser Taste wird der Wert der blinkenden Stelle bzw. Zahl verringert.

CLEAR (LÖSCHEN)

- Das Drücken dieser Taste bewirkt bei der BMI-Größenanzeige das Zurücksetzen auf den Standardwert (170,0 cm bzw. 5 Fuß 7,5 Zoll).
- Bei der BMI-Endergebnisanzeige bewirkt das Drücken dieser Taste, dass die Waage zum Wägemodus zurückkehrt.

ENTER (EINGABE) Der Wert des zuletzt eingegebenen Parameters wird übernommen, und es wird mit dem nächsten Schritt fortgefahren.

BMI-Verfahren

LB Mode (LB-Modus)

- Die Person tritt auf die Waage, während das Zero-Flag angezeigt wird.
- Das Gewicht wird angezeigt (ohne dass die Meldung "LOCK" erscheint).
- Drücken Sie die Taste BMI. Die Meldungen "BMI" und "FT/IN" erscheinen auf dem Display, und ein Standardwert von 5 Fuß 7,5 Zoll (d.h. 5-07.5) blinkt.
- Justieren Sie den Größenwert mit den Tasten UP/DOWN (PFEIL AUF/PFEIL AB). Bei jedem Drücken ändert sich der Wert um 0,5 Zoll. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, werden die jeweiligen Werte laufend erhöht bzw. verringert.
- Bei Drücken von ENTER wird der Wert übernommen. Der BMI-Wert erscheint auf dem Display. Drücken Sie CLEAR, um zum Wägemodus zurückzukehren. Dabei wird die BMI-Funktion ausgeschaltet.

KG Mode (Betriebsart "kg")

- Die Person tritt auf die Waage, während das Zero-Flag angezeigt wird.
 - Das Gewicht wird angezeigt.
 - Drücken Sie die Taste BMI. Die Meldungen "BMI" und "CM" erscheinen auf dem Display, und ein Standardwert von 170,0 cm (d.h. 170,0) blinkt.
 - Der Größenwert wird mit den Tasten UP/DOWN (PFEIL AUF/PFEIL AB) justiert. Bei jedem Drücken ändert sich der Wert um 0,5 cm. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, werden die jeweiligen Werte laufend erhöht bzw. verringert.
 - Bei Drücken von ENTER wird zum BMI-Wert gewechselt.
 - Bei Drücken von ENTER wird der Wert übernommen. Der BMI-Wert erscheint auf dem Display. Drücken Sie CLEAR, um zum Wägemodus zurückzukehren. Dabei wird die BMI-Funktion ausgeschaltet.
- * Der zuletzt eingegebene Größenwert wird gespeichert, bis das Zero-Flag angezeigt oder ein negatives Gewicht festgestellt wird. An diesem Punkt kehrt der Wert zum Standardwert zurück.
- * Der Größenwert in cm ist unabhängig vom Wert in Fuß und umgekehrt.

Die Funktion HOLD/RELEASE (HALTEN/FREIGEBEN)

1. Wenn die Person auf der Waage steht, drücken Sie die Taste "HOLD/RELEASE".
2. Wenn die Person von der Waage steigt, bleibt auf dem Display das Gewicht stehen. Das Zero-Flag erscheint nicht.
3. In diesem Betriebszustand ist die Taste "ZERO" unwirksam. Zur Nullstellungsfunktion kann von hier aus nur durch erneutes Drücken der Taste "HOLD/RELEASE" zurückgekehrt werden.

RS232-DATENAUSTAUSCH:

Das Waagen-Kommunikationsprotokoll dient zum Austauschen von Daten zwischen der Waage und einem daran angeschlossenen PC oder Drucker. Die Baudrate, mit welcher der Datenaustausch erfolgt, ist programmierbar, wobei als Standardwert 9600 voreingestellt ist. Die übrigen Kommunikationsparameter sind unveränderlich: 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Paritätsbit.

Print-Taste (Druck-Taste)

Beim Drücken der Taste "Print" werden die folgenden Daten gesendet.

Im Wägemodus:

PATIENTENGEWICHT 60,1 kg

Im BMI-Modus (nur bei Anzeige des berechneten BMI-Wertes):

Bei kg-Anzeige:

PATIENTENGEWICHT 60,1 kg
PATIENTENGRÖSSE 170,0 cm
PATIENTEN-BMI 20,8

Bei lb-Anzeige:

PATIENTENGEWICHT 132,4 lb
PATIENTENGRÖSSE 5 ft 7,5 in
PATIENTEN-BMI 20,4

Bei Unter- oder Übergewicht wird das Wort 'UNDER' bzw. 'OVER' gesendet.